

KOMISIJOS SPRENDIMAS (Euratomas) 2020/2255**2020 m. gruodžio 29 d.**

dėl Europos Komisijos sudaromo Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės Vyriausybės ir Europos atominės energijos bendrijos susitarimo dėl bendradarbiavimo taikaus ir saugaus branduolinės energijos naudojimo srityje ir laikino jo taikymo ir dėl Europos atominės energijos bendrijos vardu Europos Komisijos sudaromo Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo ir laikino jo taikymo

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį (toliau – Euratomo sutartis), ypač į jos 101 straipsnio antrą pastraipą,

atsižvelgdama į Tarybos patvirtinimą,

kadangi:

- (1) 2020 m. vasario 25 d. Taryba įgaliojo Europos Komisiją pradėti derybas su Jungtine Karalyste dėl naujo partnerystės susitarimo. Po derybų Šalys derybininkų lygmeniu susitarė dėl Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo (toliau – Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimas) ir dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės Vyriausybės ir Europos atominės energijos bendrijos susitarimo dėl bendradarbiavimo taikaus ir saugaus branduolinės energijos naudojimo srityje (toliau – Susitarimas dėl branduolinės energijos);
- (2) Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimas apima Europos atominės energijos bendrijos (toliau – Bendrija) kompetencijai priklausančius klausimus, visų pirma, prisijungimo prie Euratomo mokslinių tyrimų ir mokymo programos ir dalyvavimo Europos ITER įgyvendinimo bendrosios įmonės veikloje klausimą, kuris reglamentuojamas Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo penktos dalies nuostatomis. Todėl Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimas, kiek tai susiję su klausimais, kuriems taikoma Euratomo sutartis, turėtų būti sudarytas ir Bendrijos vardu. Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo pasirašymui ir sudarymui Europos Sąjungos vardu taikoma atskira procedūra;
- (3) atsižvelgiant į išskirtinę Jungtinės Karalystės padėtį Sąjungos ir Bendrijos atžvilgiu ir į klausimo skubumą dėl to, kad pereinamasis laikotarpis baigiasi 2020 m. gruodžio 31 d., Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimas, kiek tai susiję su klausimais, kuriems taikoma Euratomo sutartis, turėtų būti taikomas laikinai iki bus užbaigtos jo įsigaliojimui būtinos procedūros;
- (4) Jungtinei Karalystei sutinkant, Susitarimas dėl branduolinės energijos turėtų būti taikomas laikinai iki bus užbaigtos jo įsigaliojimui būtinos procedūros, bus užbaigta galutinė teisininkų lingvistų peržiūra ir Šalys nustatys, kad tokios galutinai peržiūrėtos kalbų redakcijos yra autentiškos ir galutinės. Šiame kontekste Komisija primena, kad

įgaliojimai sudaryti tarptautinius susitarimus Komisijai suteikti Sutarties 101 straipsniu ir kad pagal Euratomo sutartį Komisija sprendžia dėl tokių susitarimų pasirašymo bei užtikrina laikiną jų taikymą remdamasi Tarybos patvirtinimu;

- (5) primenama, kad atskirų Bendrijos valstybių narių ir Jungtinės Karalystės dvišalių susitarimų, patenkančių į Euratomo sutarties taikymo sritį (įskaitant susitarimus dėl keitimosi branduolinės energetikos srities mokslinė ar pramonine informacija), projektai gali būti sudaromi su sąlyga, kad laikomasi Sutarties 29 ir 103 straipsniuose nustatytų sąlygų ir procedūrinių reikalavimų;
- (6) Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės Vyriausybės ir Europos atominės energijos bendrijos susitarimas dėl bendradarbiavimo taikaus ir saugaus branduolinės energijos naudojimo srityje turėtų būti sudarytas Europos atominės energijos bendrijos vardu,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

1. Europos atominės energijos bendrijos vardu patvirtinamas Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės Vyriausybės ir Europos atominės energijos bendrijos susitarimas dėl bendradarbiavimo taikaus ir saugaus branduolinės energijos naudojimo srityje.

Laikantis abipusiškumo principo, pirmoje pastraipoje minimas susitarimas laikinai taikomas nuo 2021 m. sausio 1 d. iki bus užbaigtos jo įsigaliojimui būtinos procedūros ir 3 dalyje nurodytos procedūros.

2. Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimas, kiek tai susiję su klausimais, kuriems taikoma Euratomo sutartis, patvirtinamas Europos atominės energijos bendrijos vardu.

Laikantis abipusiškumo principo, pirmoje pastraipoje minimas susitarimas laikinai taikomas nuo 2021 m. sausio 1 d. iki bus užbaigtos jo įsigaliojimui būtinos procedūros ir 3 dalyje nurodytos procedūros.

3. Susitarimų redakcijas airių, anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, kroatų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, nyderlandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovākų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis galutinai peržiūri teisininkai lingvistai.

Pasikeičiant diplomatinėmis notomis su Jungtine Karalyste nustatoma, kad kalbų redakcijos, atlikus pirmoje pastraipoje nurodytą teisinę lingvistinę peržiūrą, yra autentiškos ir galutinės.

Antroje pastraipoje nurodytos autentiškos ir galutinės tekstų redakcijos *ab initio* pakeičia pasirašytas susitarimo redakcijas.

4. 1 dalyje nurodyto susitarimo tekstai pridedami prie šio sprendimo. 2 dalyje nurodyto susitarimo tekstas pridedamas prie Tarybos sprendimo (ES) 2020/2252 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ ... Tarybos sprendimas (ES) 2020/2252 dėl 2020 m. gruodžio 30 d. Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo ir Europos Sąjungos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės susitarimo dėl keitimosi įslaptinta informacija ir jos apsaugos saugumo procedūrų pasirašymo Sąjungos vardu ir laikino taikymo (OL L 444, 2020 31 12, p. 2).

2 straipsnis

Komisijos Pirmininkė įgaliojama paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) Europos atominės energijos bendrijos vardu Jungtinei Karalystei pateikti 1 straipsnio 1 dalyje nurodyto susitarimo 5 straipsnio 4 dalyje numatytą pranešimą. Pranešime pateikiamas sąrašas valstybių narių, kurios iki 1 straipsnio 1 dalyje nurodyto susitarimo įsigaliojimo dienos informavo Komisiją nenorinčios, kad tas susitarimas būtų taikomas technologijai.

3 straipsnis

Europos Komisijos Pirmininkė įgaliojama pasirašyti 1 straipsnyje nurodytus susitarimus Europos atominės energijos bendrijos vardu ir paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) atlikti visus reikiamus veiksmus, kad 1 straipsnyje nurodyti susitarimai galėtų būti laikinai taikomi.

4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2020 m. gruodžio 29 d.

Ursula VON DER LEYEN

Komisijos Pirmininkė
